

## 標準日本語中級上册 第八課

### 本課课文

純子：ねえ。張さんは算数が得意でしょう。この問題，難しくて解けないの。教えてくれない。

1個88円のガラスのコップがある。これを運ぶと1個につき9円もらえる。でも，運ぶ途中で品物を壊すと，壊した分の運び賃がもらえないばかりか，壊した品物の代金も支払わなければならない。1000個運んで，7642円もらったとする。いったい何個壊れただろうか。

張：ほう，かなり複雑な問題だね。純子ちゃんは，どうしたらこの答えが出ると思う。

純子：まず，壊さないで全部運んだとしたら，いくらもらえるか考えて，次に，その金額と実際にもらった金額との差がいくらあるか，考えればいいと思うの。すると，こうなるでしょう。

$$\begin{aligned}9 \text{円} \times 1000 &= 9000 \text{円} \\ 9000 \text{円} - 7642 \text{円} &= 1358 \text{円}\end{aligned}$$

張：うん。何個か壊したから，1358円もらえなかったんだね。

純子：だから，1358円をコップ1個の値段で割ればいいと思うんだけど，割り切れないのよ。どうしてかしら。いくら考えてもわからないの。

張：なるほど。純子ちゃんは，ちょっと勘違いしているみたいだね。1個壊したら，88円の損で済むかどうか，もう一度考えてごらん。

純子：あ，そうか。1個壊したら，88円弁償しなければならないけど，そのうえ，9円の運び賃ももらえないから。こう計算すればいいのね。

$$\begin{aligned}88 \text{円} + 9 \text{円} &= 97 \text{円} \\ 1358 \text{円} \div 97 \text{円} &= 14 \text{個}\end{aligned}$$

純子：答えは14個ね。

張：そうだよ。よし，今度はぼくが問題を出そう。

ジュースの空き瓶を7本集めると，その空き瓶と引き換えに，ジュースを1本もらえるとする。では49本の空き瓶を集めると，何本のジュースがもらえるだろうか。

純子：これは簡単よ。7本集めると1本もらえるんだから、49を7で割ればいいんでしょう。答えは7本だわ。

張：残念でした。答えは8本。

純子：えっ、どうして。7本でいいはずよ。

張：もちろん、最初の49本の空き瓶からは、7本のジュースがもらえるよ。でも、その7本の空き瓶を集めたら、もう1本ジュースがもらえるじゃないか。だから『 $7+1=8$ 』で、答えは8本になるのさ。

純子：あっ、そうか。でも、そんなのずるいわ。

張：ははは。ずるいと言えは、ずるいかもしれないけど、こんな問題も面白いだろう。

## 本课课文

### 词汇 I

数字 (すうじ) (0) [名] 数字

めぐる (0) [动1] 围绕

ねえ (1) [感] 喂

解く (とく) (1) [动1] 解

コップ (0) [名] 杯子

運び賃 (はこびちん) (3) [名] 运费

代金 (だいきん) (0) [名] 货款

支払う (しはらう) (3) [动1] 支付

いったい (0) [副] 究竟

壊れる (こわれる) (3) [动2] 损坏

ほう [感] 哦

かなり (1) [副] 相当

純子ちゃん (じゅんこちゃん) (1) [名] 纯子 (人名) “ちゃん” 接在人名后表示亲密的感情，主要用于呼唤孩子的名字。

金額 (きんがく) (0) [名] 金额

すると (0) [接续] 那么

割り切れる (わりきれる) (4) [动2] 除得尽

勘違い (かんちがい) (3) [名] 理解错

損 (そん) (1) [名] 损失

あ [感] 啊

弁償する (べんしょうする) (0) [动3] 赔偿

よし (1) [感] 好

空き瓶 (あきびん) (0) [名] 空瓶

引き替え (ひきかえ) (0) [名] 交换

そうか (1) [词组] 是啊

ずるい (2) [形] 狡猾

～につき… …分 (ぶん) ～賃 (ちん) ～ちゃん

…みたいだ ～で済む (ですむ) …(だ) けど

…じゃないか + (たす) - (ひく) × (かける)

÷ (わる) = (は) …ばかりか, ~も  
…とする。 / としたら, … …と言えば…かもしれないけど, …

## 词汇 II

迷惑する (めいわくする) (1) [动 3] 觉得麻烦, 为难  
性格 (せいかく) (0) [名] 性格  
陽気だ (ようきだ) (0) [形动] 爽朗, 开朗  
他人 (たにん) (0) [名] 他人, 别人  
バイオリン (0) [名] 小提琴  
体重 (たいじゅう) (0) [名] 体重  
目立つ (めだつ) (2) [动 1] 引人注目  
ラジカセ (0) [名] 收录机  
コピーする (1) [动 3] 复印, 复制  
残す (のこす) (2) [动 1] 剩下  
修理 (しゅうり) (1) [名] 修理  
押える (おさえる) (3) [动 2] 按住  
だめだ (2) [形动] 不行  
~パーセント (百分率) ~トン (吨)  
~キロメートル (公里, 千米) ~キログラム (公斤, 千克)  
~センチメートル (厘米) ~ミリグラム (毫克)  
~センチ (厘) ~リットル (公升)  
~ミリメートル (毫米) ~デシリットル (分升)  
~ミリ (毫) ~ミリリットル (毫升)

## 课程译文

### 第 8 课 数字面面观

纯子: 喂, 张叔叔不是增长数学吗, 这道题挺难, 算不出来。能不能教给我? ”1 只玻璃杯定价 88 日元。运输这只杯子, 每只能得 9 日元。可是, 如果运输途中物品有损坏, 损坏的部分不仅不能得到运费, 还必须赔偿损坏物品的货款。假设运送 1000 只杯子得到 7642 日元, 究竟总共损坏了多少只杯子? ”

张: 哦, 题目相当复杂啊。纯子, 你想怎样算才能得出答案呢?

纯子: 先设想毫无损坏地全部运到可以得多少钱, 然后再看这笔钱和实际得到的钱的差额有多大, 就好了。那么, 就像下边这样:

9 日元 X 1000 = 9000 日元

9000 日元 - 7642 日元 = 1358 日元

张: 嗯, 损坏了几只, 才少收 1358 日元呢?

纯子: 所以, 我想用 1358 日元去除一只杯子的定价就行了, 可是不能整除, 这是怎么回事? 怎么想也不明白。

张: 原来是这样。纯子, 看来你有点理解错了。坏子 1 只仅仅损失 88 日元就行了? 再想想看。

纯子: 噢, 对啦, 坏了 1 只, 必须赔偿 88 日元, 另外还得不到 9 日元的运费  
。。。。。。这么算就对啦。

88 日元 + 9 日元 = 97 日元

1358 日元 ÷ 97 日元 = 14 (只)

纯子: 答案是 14 只, 对吧。

张: 对! 好吧, 这回我出个题目。

假设收集 7 个果汁空瓶, 用这些空瓶可以换回 1 瓶果汁个空瓶能换回几瓶果汁?

纯子: 这很简所。收集 7 瓶能地回 1 瓶, 49 除以 7 就得了呗。答案是 7 瓶。

张: 可惜不对。答案是 8 瓶。

纯子: 哟, 怎么回事? 应该是 7 瓶呀。

张: 不用说, 最初的 49 瓶能换回 7 瓶果汁。可是把这 7 个空瓶收集起来, 不是还可以换来 1 瓶果汁吗,

"7 + 1 = 8"

所以答案是 8 瓶。

纯子: 噢, 是这样。不过, 这可是狡辩啊。

张: 哈, 哈...。说是狡辩也未尝不可。这样的题目不是也很有趣吗?

## 本课语法

文法:

1、…ばかりか、～も…

ピアノが弾けるばかりか、バイオリンも弾ける。

手紙を書いてくれるばかりか、写真も送ってくれた。

2、…とする。/としたら…

一日 1 センチ伸びたら、一ヶ月で 30 センチになります。

空き瓶を 100 本集めましたら、ジュースが何本飲めるでしょう。

3、…と言えば…かもしれないけど、…

美味しいと言えば、美味しいかもしれないけど、値段が高いですね。

便利と言えば、便利かもしれないけど、人が多くて、私は嫌いです。

4、…みたいだ

誰もいないみたいだ。

部屋に本を忘れてきたみたいだ。

言葉の使用の仕方:

1、感嘆語: a、ねえ=>ねえ、ばんごはにっしょに食べない。

b、ほう=>方、君は日本製のラジカセを持っているのか。

c、よし=>よし、明日からタバコをやめるぞ。

d、あ(っ)、そうか=>昨日会議に出ませんでしたね。どうして知っているんですか。あ、そうか、あなたは会議に出たんですね。

2、…てくれない: ちょっと手伝ってくれない。

3、～につき: 一個につき、運び賃を 10 円もらえる。

4、…途中で….: ここへ来る途中で、李さんに会いました。

5、…分(の): 今日できなかった分は、明日しなさい。

6、いったい: 外は暗いけれど、いったい今何時ですか。

7、かなり: 修理にはかなりお金がかかりますよ。

8、すると、…: 授業が終わった。すると、急に教室は騒がしくなった。

玄関のベルを鳴らした。すると、玄関のドアが開いた。

(それで、そこで) 授業が終わった。それで、私は急いで家に帰った。

玄関のベルが鳴った。そこで、彼はドアを開けた。

- 9、～で済む： タクシーだと 700 円かかるが、バスだと、200 円で済む。
- 10、…てごらん (てみなさい、上?下)： これ食べてごらん、美味しいわよ。
- 11、今度は： 今日は時間がありませんが、今度はゆっくり話したいですね。
- 12、残念でした： 離婚したと聞いている。。残念でしたね。
- 13、～でいい： (お茶でなくて) 水でいいですから、ください。  
そんなにたくさん要りません。紙は三枚でいいです。
- 14、…じゃないか (=ではありませんか)：  
だめじゃないか。こんなことをしては。  
やる気になれば、君にもできるじゃないか。
- 15、単位の言葉： パーセント、キロメートル、キロ、メートル、センチメートル、センチ、ミリメートル、ミリ、トン、キログラム、グラム、ミリグラム、リットル、デシリットル、ミリリットル